

7 Tallinn entdecken

8 Willkommen in Tallinn	25	13 Weckengang (Saiakang)	[C3]
9 <i>Straßennamen in Tallinn: deutsche Spuren überall</i>	25	14 Heiliggeistkirche (Püha Vaimu kirik)	[C3]
10 Kurztrip nach Tallinn	26	15 Pikk-Straße	[D3]
11 Stadtspaziergang	28	Der Herr mit der Lesehilfe	
13 <i>Das gibt es nur in Tallinn</i>	28	16 Haus der Großen Gilde (Suurgildi hoone)	[C3]
14 Die Unterstadt	29	17 Kanut- und Olaigilde	[C3]
14 1 Viru-Platz (Viru väljak)	29	18 Schwarzhäupterhaus (Mustpeade Maja)	[C3]
15 2 Viru-Straße (Viru tänav)	30	19 Drei Schwestern (Kolm öde)	[D2]
15 3 Viru-Tor (Viru värv)	30	20 Dicke Margarethe und Großes Strandtor (Paks Margareeta ja Suur Rannavärv)	[D2]
15 4 Müürivahe-Straße (Müürivahe tänav)	31	21 Rossmühle (Hobuveski)	[D2]
16 5 Katharinengang (Katariina käik)	31	22 Olaikirche (Oleviste kirik)	[D2]
16 6 Vene-Straße (Vene tänav)	32	23 Laboratooriumi-Straße (Laboratoori tänav) und Stadtmauer	[C2]
18 7 Museum des Tallinner Stadtlebens (Tallinna linnaelumuuseum)	33	24 Platz der Türme (Tornide väljak) und Stadtmauer	[C2]
18 8 Dominikanerkloster (Dominiklaste klooster)	34	25 Tallinner Stadttheater (Tallinna Linnateater)	[C3]
19 <i>Tallinn – die Stadt, die niemals fertig wird</i>	34	26 Lai-Straße (Lai tänav)	[C3]
19 9 Alter Markt (Vana turg)	35	27 Harjumägi	[C4]
21 10 Rathausplatz (Raekoja plats)	36	28 Kiek in de Kök	[C4]
23 11 Rathaus (Raekoda)	37	29 Nikolaikirche (Niguliste kirik)	[C4]
25 12 Ratsapotheke (Raeapteek)	38	30 Rüütli-Straße	[C4]
	39	31 Harju-Straße (Harju tänav)	[C4]
	39	32 Kino Sõprus	[C4]
	39	33 Freiheitsplatz (Vabaduse väljak)	[C4]

- 41 **Domberg (Toompea)**
- 42 ④ Langer Domberg (Pikk jalg) [C3]
- 42 ⑤ Alexander-Newski-Kathedrale (Aleksander Nevski katedraal) [B4]
- 43 ⑥ Schloss und Parlamentsgebäude (Loss ja parlamentihoone) [B4]
- 43 ⑦ Langer Hermann, Gouverneursgarten
(Pikk Hermann, Küberneri aed) [B4]
- 44 ⑧ Garten des dänischen Königs (Taani Kuninga aed) [C4]
- 45 *Adam Johann von Krusenstern*
- 45 ⑨ Domkirche (Toomkirik) [B3]
- 46 ⑩ Kohtu-Straße (Kohtu tänav) [C3]
- 47 ⑪ Patkul-Aussichtspunkt (Patkuli vaateplats) [C3]
- 48 ⑫ Stenbockhaus (Stenbocki maja) [B3]
- 48 ⑬ Pilsticker-Treppe und -Turm (Pilstickeri trepp ja torn) [B4]
- 49 ⑭ Kurzer Domberg (Lühike jalg) [C4]
- 49 **Die Innenstadt**
- 50 ⑮ Tammsaare-Park [D4]
- 50 ⑯ Estonia-Theater und -Konzertsaal
(Estonia teatri-ja kontserdimaja) [D4]
- 51 ⑰ Dramentheater (Eesti Draamateater) [D4]
- 51 ⑱ Das neue Innenstadtviertel [F5]
- 53 ⑲ Viru-Zentrum (Viru keskus) und Kaubamaja [E4]
- 54 ⑳ Rotermann-Viertel (Rotermannni kvartal) [E3]
- 56 ㉑ Hafen (sadam) [F2]
- 56 **Kadriorg**
- 56 ㉒ Park Kadriorg (Kadrioru park) [dh]
- 57 *F. R. Kreutzwald und das Nationalepos „Kalevipoeg“*
- 58 ㉔ Schloss Kadriorg (Kadrioru loss) [dh]
- 59 ㉕ Amtssitz des estnischen Präsidenten [dh]
- 60 ㉖ Museum im Haus Peters I. (Peeter I Majamuuseum) [dh]
- 60 ㉗ Estnisches Kunstmuseum KUMU (Eesti Kunstimuuseum) [dh]
- 61 **Kalamaja**
- 62 ㉘ Linnahall (Stadthalle) [E2]
- 62 ㉙ Rund um den alten Fischereihafen [ch]
- 63 ㉚ Patarei-Fort [cg]
- 63 ㉛ Lennusadam (Meeresmuseum) [cg]
- 64 ㉜ Port Noblessner [bg]
- 64 ㉝ Im Herzen von Kalamaja [ch]
- 65 ㉞ Telliskivi-Straße und Kreativcampus Loomelinnak [bh]
- 67 ㉟ Markthalle am Baltischen Bahnhof (Balti jaama turg) [B2]
- 67 ㉟ Bahnhof (Balti jaam) [B3]
- 68 **Entdeckungen außerhalb des Zentrums**
- 68 ㉟ Reidi tee Promenade ☾ [dh]
- 68 ㉟ Denkmal Russalka [dh]
- 68 ㉟ Die Sängerfestwiese (Lauluväljak) [dh]

69	<i>Die Sängerfeste</i>
70	<i>e-Estonia</i>
71	69 Pirita [ef]
71	70 Zentrum für Geschichte (Maarjamäe Ajalookeskus) [dg]
72	71 Sowjetisches Ehrenmal und Mahnmal für die Opfer des Kommunismus [dg]
73	72 St.-Brigitten-Kloster (Pirita klooster) [ef]
75	73 Waldfriedhof (Metsakalmistu) und Botanischer Garten
75	74 Fernsehturm (Teletorn)
76	75 Estnisches Freilichtmuseum (Eesti Vabaõhumuuseum) [ai]

77 Tallinn erleben

78	Tallinn für Kunst- und Museumsfreunde
83	Tallinn für Genießer
84	<i>Verständigungsprobleme in der Küche</i>
87	<i>Estnische Küche – Kama, Kali und Kohuke</i>
92	Tallinn am Abend
96	Tallinn zum Stöbern und Shoppen
100	Tallinn zum Durchatmen
102	Zur richtigen Zeit am richtigen Ort

105 Tallinn verstehen

106	Tallinn – ein Porträt		
108	Von den Anfängen bis zur Gegenwart	121	Notfälle, Öffnungszeiten
110	Leben in der Stadt	122	Post, Radfahren
111	<i>Tallinn fährt grün</i>	123	Sicherheit, Sprache
112	Gut in Form – estnisches Design	124	Stadt Touren
		124	Telefonieren und Internet
		125	Uhrzeit, Unterkunft
		128	Verhaltenstipps, Verkehrsmittel
		130	Wetter und Reisezeit

113 Praktische Reisetipps

114	An- und Rückreise
115	Autofahren
117	Barrierefreies Reisen, Dipl. Vertretungen, Geldfragen
117	<i>Tallinn Card</i>
118	<i>Tallinn preiswert</i>
118	Informationsquellen
119	<i>Unsere Literaturtipps</i>
119	LGBT+
120	Medizinische Versorgung
120	Mit Kindern unterwegs

131 Anhang

132	Kleine Sprachhilfe
134	Register
137	<i>Tallinn mit PC, Smartphone & Co.</i>
137	Impressum
138	Liste der Karteneinträge
142	Benutzungshinweise, Zeichenerklärung